

مهرجان
الفيلم
العربي
الخامس
زيورخ

PROGRAMM / PROGRAM

Donnerstag / Thursday 19. 11. 2020

18:00h

ERÖFFNUNG / OPENING



GOOD MORNING

Fiction | Lebanon | Arab/e | 2018 | 87'

21:15h



MR. PURPLE

Animation | Egypt | (2019 | 10'



NEFTA FOOTBALL CLUB

Fiction | France/Tunisia/Algeria | 2019 | Arab/e | 17'



A CITY AND THE LOST ART OF HAPPINESS

Doc | Egypt | Arab/e | 2019 | 70'

Freitag / Friday 20. 11. 2020

15:00h



GIVE UP THE GHOST

Fiction | Jordan/Germany/Sweden | 2019 | Arab/d | 15'



REGARDE-MOI AKA LOOK AT ME

Fiction | Tunisia/France/Qatar | 2018 | Arab+F/d | 96'

18:00h



ALL COME FROM DUST

Experimental | Tunisia | 2018 | 9'



A HAUNTED PAST

Doc | Tunisia/Qatar | Arab/e | 2018 | 90'

21:00h



BLACK LOOP

Animation | Egypt | (2019 | 2'



TLAMESS

Fiction | Tunisia/France | Arab/d | 2019 | 120'

Samstag / Saturday 21.11. 2020

11:00h



LA SAISON DES HOMMES

Fiction | Tunisia/France | 2000 | Arab+F/d/f | 124'

14:30h



ALL COME FROM DUST

Experimental | Tunisia | 2018 | 9'



A HAUNTED PAST

Doc | Tunisia/Qatar | Arab/e | 2018 | 90'

Legende / Legend

 Fiction

 Doc

 Animation

 Experimental

Samstag / Saturday 21.11. 2020

17:30h



BROTHERHOOD

Fiction | Tunisia/Canada/Qatar/Sweden | 2018 | Arab/e | 25'

PODIUM TUNESIEN / PANEL TUNISIA

Ismahane Lahmar, Fatma Riahi | Monika Bolliger (Presentation) | 60'

20:45h



GIVE UP THE GHOST

Fiction | Jordan/Germany/Sweden | 2019 | Arab/d | 15'



REGARDE-MOI AKA LOOK AT ME

Fiction | Tunisia/France/Qatar | 2018 | Arab+F/d | 96'

Sonntag / Sunday 22. 11. 2020

11:00h



HABIB

Fiction | Egypt | 2019 | Arab/e | 23'



LE COLLIER PERDU DE LA COLOMBE

Fiction | Tunisia/France/Italy | Arab+F/d/f | 1991 | 88'

14:30h



BLACK LOOP

Animation | Egypt | (2019 | 2'



TLAMESS

Fiction | Tunisia/France | Arab/d | 2019 | 120'

18:00h



SHE WAS NOT ALONE

Doc | Iraq | 2019 | Arab/e | 8'



WE ARE NOT PRINCESSES

Doc | UK/USA/Syria/Denmark | 2018 | Arab/d | 75'

20:45h



BRUXELLES-BEYROUTH

Fiction | France/Belgium | (2019 | Arab/e | 30'



ALL THIS VICTORY

Fiction | Lebanon/France | 2019 | Arab+Hebr/e | 93'

Montag / Monday 23 .11. 2020

14:30h



BRUXELLES-BEYROUTH

Fiction | France/Belgium | (2019 | Arab/e | 30'



ALL THIS VICTORY

Fiction | Lebanon/France | 2019 | Arab+Hebr/e | 93'

Montag / Monday 23 .11. 2020

17:45h  **PRISONER AND JAILER**
Fiction | Libya | (2019 | Arab/e | 15'

 **HAIFA STREET**
Fiction | Iraq | 2019 | Arab/e | 79'

20:30h  **DIAMOND DUST**
Fiction | Egypt | 2018 | Arab/d | 162'

Dienstag / Tuesday 24. 11. 2020

15:00h  **I INSIST TO KEEP ON FILMING**
Doc | Palestine | 2019 | E+Arab+Hebr/e | 10'

 **SCREWDRIVER**
Fiction | Palestine/USA/Qatar | Arab+Hebr/d | 2018 | 108'

18:15h  **MR. PURPLE**
Animation | Egypt | (2019 | 10'

 **NEFTA FOOTBALL CLUB**
Fiction | France/Tunisia/Algeria | 2019 | Arab/e | 17'

 **A CITY AND THE LOST ART OF HAPPINESS**
Doc | Egypt | Arab/e | 2019 | 70'

21:00h  **A SPICY FISH**
Fiction | Syria | 2019 | Arab/e | 14'

 **BETWEEN TWO BROTHERS AKA ENTRE DEUX FRÈRES**
Fiction | Syria | 2019 | Arab/e | 100'

Mittwoch / Wednesday 25. 11. 2020

14:30h  **ANOTHER POINT OF VIEW**
Fiction | Palestine | 2019 | Arab/e | 15'

 **ISLAM OF MY CHILDHOOD**
Doc | Algeria | Arab+F+Tamazight/d | 2019 | 88'

17:30h  **DIAMOND DUST**
Fiction | Egypt | 2018 | Arab/d | 162'

Mittwoch/Wednesday 25. 11. 2020

21:15h  **SHE WAS NOT ALONE**

Doc | Iraq | 2019 | Arab/e | 8'

 **WE ARE NOT PRINCESSES**

Doc | UK/USA/Syria/Denmark | 2018 | Arab/d | 75'

Donnerstag/Thursday 26. 11. 2020

14:30h  **A SPICY FISH**

Fiction | Syria | 2019 | Arab/e | 14'

 **BETWEEN TWO BROTHERS AKA ENTRE DEUX FRÈRES**

Fiction | Syria | 2019 | Arab/e | 100'

17:30h  **I INSIST TO KEEP ON FILMING**

Doc | Palestine | 2019 | E+Arab+Hebr/e | 10'

 **SCREWDRIVER**

Fiction | Palestine/USA/Qatar | Arab+Hebr/d | 2018 | 108'

20:45h  **PRISONER AND JAILER**

Fiction | Libya | (2019) | Arab/e | 15'

 **HAIFA STREET**

Fiction | Iraq | 2019 | Arab/e | 79'

Freitag/Friday 27. 11. 20

15:00h  **AYAM**

Animation | Morocco/France | 2017 | Arab+F/f | Doc | Algeria | Arab+F+Tamazight/d | 2019 | 88'

 **SOCIAL MOLDS MANUAL**

Animation | Saudi Arabia | 2018 | Arab/e | 3'

 **SOFIA**

Fiction | France/Qatar/Belgium/Marocco | 2018 | Arab+F/d | 80'

18:00h  **ANOTHER POINT OF VIEW**

Fiction | Palestine | 2019 | Arab/e | 15'

 **ISLAM OF MY CHILDHOOD**

Doc | Algeria | Arab+F+Tamazight/d | 2019 | 88'

PROGRAMM / PROGRAM

Freitag / Friday 27. 11. 20

21:00h  **QU'IMPORTE SI LES BÊTES MEURENT**
Fiction | France/Marocco | 2019 | Berber+Arab+E/e | 23'

 **THE HEALER**
Fiction | Marocco | 2018 | 102'

Samstag / Saturday 28. 11. 2020

11:00h  **UNE PORTE SUR LE CIEL**
Fiction | Marocco | 1989 | Arab+F/e | 107'

14:30h  **BAB SEBTA: CEUTA'S GATE**
Experimental | France/Marocco | 2019 | Arab+Sp/e |

 **BEFORE THE DYING OF THE LIGHT AKA OUR DARK 70S**
Doc | Marocco | 2019 | Arab+F/e | 80'

17:30h  **PROFESSION: TUEUR**
Fiction | Marocco | 2017 | Arab/f | 23'

PODIUM MAROKKO / PANEL MOROCCO
Beat Stauffer, Fyras Mawazini, Ali Essafi | Monika Bolliger (Presentation) | 60'

20:45h  **AYAM**
Animation | Marocco/France | 2017 | Arab+F/f | Doc | Algeria | Arab+F+Tamazight/d | 2019 | 88'

 **SOCIAL MOLDS MANUAL**
Animation | Saudi Arabia | 2018 | Arab/e | 3'

 **SOFIA**
Fiction | France/Qatar/Belgium/Marocco | 2018 | Arab+F/d | 80'

Sonntag / Sunday 29. 11. 2020

11:00h  **HABIB**
Fiction | Egypt | 2019 | Arab/e | 23'

 **GOOD MORNING**
Fiction | Lebanon | Arab/e | 2018 | 87'

14:00h  **QU'IMPORTE SI LES BÊTES MEURENT**
Fiction | France/Marocco | 2019 | Berber+Arab+E/e | 23'

 **THE HEALER**
Fiction | Marocco | 2018 | Arab/e | 102'

Sonntag / Sunday 29. 11. 2020

17:30h ★ **PREISVERLEIHUNG / AWARDS CEREMONY**

■ **UNE PORTE SUR LE CIEL**

Fiction | Morocco | 1989 | Arab+F/e | 107'

21:00h ■ **BAB SEBTA: CEUTA'S GATE**

Experimental | France/Marocco | 2019 | Arab+Sp/e |

■ **BEFORE THE DYING OF THE LIGHT AKA OUR DARK 70S**

Doc | Morocco | 2019 | Arab+F/e | 80'

Bitte vormerken: Am 3. Dezember, 18.00 Uhr, wird einer der beiden Siegerfilme des 5th Arab Film Festival nochmals gezeigt. Siehe www.filmpodium.ch ab 30.11.20.

Please note: On December 3rd at 6. p.m., one of the two award-winning films of the 5th Arab Film Festival will be screened again. See www.filmpodium.ch from 30.11.20

KINO / CINEMA / TICKETS

Alle Filme werden gezeigt im / All films are shown at Filmpodium Zürich, Nüscherstrasse 11, 8001 Zürich

Das Filmpodium-Kino ist bequem mit dem Tram zu erreichen (2/9 Sihlstrasse, 2/6/7/8/9/11/13 Paradeplatz, 6/7/11/13 Rennweg) und 10 Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt.

The Filmpodium cinema is easily accessible by tram (2/9 Sihlstrasse, 2/6/7/8/9/11/13 Paradeplatz, 6/7/11/13 Rennweg) and a 10-minute walk from the central train station (Zurich HB).

Eintrittspreise / Vorverkauf Eintrittspreise CHF 18.– // AHV/Legi: CHF 15.– // alle unter 25: CHF 9.– // Specials und Filme mit Überlänge: erhöhte Preise // Programmpass für alle Filme und Podiumsdiskussionen: CHF 60.–

Vorverkauf zu den Kassenöffnungszeiten:

+41 44 415 33 66 oder online: www.filmpodium.ch

Admission prices / advance booking Ticket price CHF 18.– // AHV/Student card: CHF 15.– // for all aged younger than 25: CHF 9.– // Pass for all films and panel discussions: CHF 60.–

Advance booking during opening hours:

+41 44 415 33 66. or online: www.filmpodium.ch

FESTIVAL IAFFZ

Das Arab Film Festival Zurich wird alle zwei Jahre vom Verein International Arab Film Festival Zurich IAFFZ und dem Filmpodium der Stadt Zürich organisiert. Ziel des politisch und konfessionell neutralen Vereins IAFFZ ist es, das arabische Kino und die arabische Kultur einem breiten Publikum hier in der Schweiz näher zu bringen. Der IAFFZ wurde 2008 in Zürich gegründet. Alle Mitglieder des Vereins arbeiten ehrenamtlich.

The Arab Film Festival Zurich is organized every two years by the association International Arab Film Festival Zurich IAFFZ and Filmpodium, the City of Zurich's municipal cinema. The goal of IAFFZ, a politically and denominationally neutral association, is to introduce a wide audience in Switzerland to Arab cinema and Arab culture. IAFFZ was founded in Zurich in 2008. All members of the association work voluntarily.

Best of 5th Arab Film Festival Zurich

Eine Auswahl der gezeigten Filme wird auch in anderen Schweizer Städten zu sehen sein.

A selection of the films will also be screened in other Swiss cities.

Das Arab Film Festival Zurich wird vom Verein IAFFZ und dem Filmpodium der Stadt Zürich organisiert /
The Arab Film Festival Zurich is organized by the association IAFFZ and Filmpodium Zurich

filmpodium

مهرجان

INTERNATIONAL
ARAB
FILM FESTIVAL
ZÜRICH



Stadt Zürich
Kultur

Mit Unterstützung von / With the support of



www.alam-alkutub.ch



www.cinelibre.ch

drosos (...)



DSC GmbH -
Technik für Menschen.



Ghazal Design

MIGROS
kulturprozent



Katholische Kirche
im Kanton
Zürich

LIZ AMMANN
GRAFIK DESIGN

reformierte
kirche kanton zürich



Stadt Zürich
Finanzdepartement

stiftung **corymbo**



SWISS
ARAB
NETWORK



SAME SA
VINS DU LIBAN
ET PRODUITS
ORIENTAUX
www.samesa.ch

trigon-film

École
Supérieure
des Arts
Visuels de
Marrakech



المدرسة
العليا
للفنون
البصرية
بمراكش



hagmann-siebrand.ch

SüdKulturFonds
Louda Cinéma

ORASCOM
DEVELOPMENT

SORELL
HOTELS SWITZERLAND

Partnerfestivals / Partner festivals



مهرجان الرباط
FESTIVAL DE RABAT



TRIPOLI FILM FESTIVAL
LEBANON
مهرجان طرابلس للأفلام



مهرجان القاهرة
السينمائي الدولي 41
41st CAIRO
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
19th - 27th NOVEMBER 2018



المركز السينمائي المغربي
Centre Cinématographique Marocain